

## Σε αυτό το τεύχος:

- Ποιοι είμαστε
- Ενισχύοντας τη δύναμη των ΜΜΕ στην Ευρώπη

## Άλλα νέα:

Η συνάντηση **FinES Cluster**: Βρυξέλλες, 14-15 Μαρτίου

Η επόμενη **συνάντηση FinES Cluster** θα πραγματοποιηθεί στις Βρυξέλλες στις 14-15 Μαρτίου 2012. Η ημερήσια διάταξη ορίζει τη πραγματοποίηση συζητήσεων για δύο ημέρες με στόχο την ενθάρρυνση των συνεργειών, της συνεργασίας και τη δημιουργία νέων ευκαιριών, με ειδικούς προσκεκλημένους από τον κλάδο της βιομηχανίας των παιχνιδιών.



Η συνάντηση θα αποτελέσει επίσης μία ευκαιρία ώστε να μάθετε περισσότερα για το νέο πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα και την καινοτομία, το Horizon 2020, καθώς και για την αναδιοργάνωση της Γενικής Διεύθυνσης για την Κοινωνία της Πληροφορίας και τα Μέσα Ενημέρωσης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής καθώς και για την επίδραση που πιθανώς θα έχει στα έργα.

## Εταίροι:

INMARK,  
Ισπανία



PROMIS@  
Service Sarl,



LINGUATEC  
GmbH,  
Γερμανία



ATLANTIS,  
Ελλάδα



INOVAMAIS,  
Πορτογαλία



INCDDPM,  
Ρουμανία



UEAPME,  
Βέλγιο



R-TECH,  
Γερμανία



# PROMIS<sup>®</sup> *lingua*

# Ενημερωτικό Δελτίο

Τεύχος 1

Μάρτιος 2012

## Ποιοι είμαστε

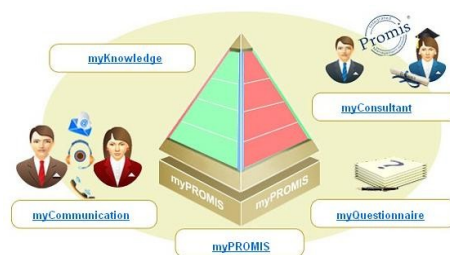
Το **PROMISLingua** είναι ένα πιλοτικό έργο το οποίο μεταφράζει, προσαρμόζει στις τοπικές απαιτήσεις και παρουσιάζει στο κοινό την υφιστάμενη τριγλωσσική (Αγγλικά, Γερμανικά και Ιταλικά) online υπηρεσία **PROMIS<sup>®</sup>** σε έξι πρόσθετες γλώσσες: Ισπανικά, Γαλλικά, Πορτογαλικά, Ελληνικά, Ρουμάνικα και Ουγγρικά, χρησιμοποιώντας τις υπάρχουσες γλωσσικές τεχνολογίες, όπως την αυτόματη μετάφραση, νέους τρόπους δόμησης περιεχομένου και την πολλαπλή ανάκτηση

κειμένου.

Το **PROMIS<sup>®</sup>** είναι ένα εξαιρετικά έξυπνο, οικονομικά αποδοτικό και εύκολο στη χρήση, ολοκληρωμένο πλαίσιο για τη διαχείριση της συμμόρφωσης, το οποίο παρέχει μία πλήρη σειρά λύσεων για τις ΜΜΕ.

Το **PROMISLingua** παρέχει μία ολοκληρωμένη, πολυγλωσσική, πολυεθνική λύση ηλεκτρονικού επιχειρείν, η

οποία επιτρέπει τις ΜΜΕ να συμμορφωθούν με τους κανονισμούς για την Ασφάλεια, την Υγιεινή, το Περιβάλλον, την Ποιότητα καθώς και με άλλους κανονισμούς σε εθνικό, Ευρωπαϊκό και παγκόσμιο επίπεδο.



## Ενισχύοντας τη δύναμη των ΜΜΕ στην Ευρώπη - CeBIT 2012

Ο Andrea Benassi, Γενικός Γραμματέας του **UEAPME** και η Caterina Berbenni-Rehm, CEO της **PROMIS@Service** εμφανίστηκαν σε ζωντανή τηλεοπτική εκπομπή στις 8 Μαρτίου από την έκθεση **CeBIT 2012** στο **Ανόβερο** και μίλησαν για την **ενίσχυση της δύναμης των ΜΜΕ στην Ευρώπη**.

Ο κ. Benassi τόνισε ότι η πρόκληση για πολλές ΜΜΕ είναι να δημιουργήσουν τις κατάλληλες προϋποθέσεις για να ξεκινήσουν, να καινοτομήσουν, να αναπτυχθούν και να ανταγωνιστούν σε διεθνές επίπεδο. Η προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και η πρόσβαση σε χρηματοδότηση είναι κρίσιμης σημασίας, αλλά

το διοικητικό πλαίσιο αποτελεί έναν ακόμη σημαντικό παράγοντα. Μέτρα στήριξης θα πρέπει να δημιουργήσουν τις ίδιες συνθήκες σε όλη την Ευρώπη ενισχύοντας την ενοποίηση των ευρωπαϊκών, εθνικών και περιφερειακών πολιτικών. Το έργο **PROMISLingua** μπορεί συνεπώς να βοηθήσει τις ΜΜΕ να συμμορφωθούν με τα διαφορετικά ρυθμιστικά πλαίσια.

Η κα. Berbenni-Rehm έδωσε έμφαση στο ρόλο που μπορούν να παίξουν οι Ενώσεις των ΜΜΕ για την υποστήριξη της καινοτομίας στις

ΜΜΕ, εφιστώντας παράλληλα την προσοχή στην πολυγλωσσία ως καταλυτικό παράγοντα για τις ευκαιρίες των μελλοντικών γενεών. Το **PROMISLingua** στηρίζεται στην πολυγλωσσία και στην οικοδόμηση κοινωνικών σχέσεων, και βασίζεται σε πραγματικές και βιώσιμες επαγγελματικές συνεργασίες μεταξύ μίας διευρυμένης κοινότητας ειδικών.

